

وتوجه صحبة حاج يعرف بوشل من ناس الامير غدا وجهه
الامير المذكور لياتيه ببعض ناسه ووجه معه اموالا وتحفا منها
الخلعة التي خلع عليه ملك الهند ليلة زفافه ياخته وهي من
الحرير الأزرق مزرّكشة بالذهب ومرصعة بالجوهر بحيث
لا يظهر لونها لغلبة الجوهر عليها وبعث معه خمسين الف درهم
ليشتري له خيل العتاق فسافر الشيخ سعيد صحبة وشل
واشتريا سلعا بما عندهما من الاموال فلما وصلا جزيرة سقطرة
المنسوب اليها الصبر السقطري خرج عليهما لصوص الهند في
مراكب كثيرة فقاتلوهم قتالا شديدا مات فيه من الفريقين

lorsque nous raconterons son histoire. Le roi de l'Inde ayant donné au cheikh Sa'ïd une somme d'argent, il partit en compagnie d'un pèlerin nommé Ouachl, un des familiers de l'émir Ghada. Ce dernier l'expédiait pour qu'il lui amenât plusieurs de ses gens, et avait remis en même temps audit Ouachl des trésors et des présents. Parmi ceux-ci, se trouvait la robe d'honneur dont l'avait revêtu le roi de l'Inde, la première nuit de ses noces avec sa sœur. Cette robe était de soie, couleur bleu de ciel, brodée d'or et entremêlée de pierres précieuses en si grand nombre, que sa couleur azurée n'était pas visible. L'émir expédia également avec Ouachl cinquante mille dirhems, qui devaient servir à l'achat de chevaux de race pour son usage.

Or le cheikh Sa'ïd se mit en route avec Ouachl, et ils achetèrent des marchandises avec l'argent qu'ils avaient disponible; mais quand ils furent arrivés à l'île Sokothrah, d'où emprunte son nom l'*aloès sokothrin* (vulg. socotrin, d'où chicotin), ils furent attaqués par des voleurs indiens, montés sur un grand nombre d'embarcations. Un combat acharné eut lieu, dans lequel beaucoup de monde périt des deux